

Newsletter from the Garden of Eden  
October 2012.

Dear friends and supporters,

Here we are once again with a new newsletter from the Garden of Eden for October 2012. Our kids had a lot of activities to do and enjoyed doing them out side the Garden of Eden all month. They were very glad to receive a visit from all the kind people and enjoyed attending the activities that they organized for us. We would like to say thank you very much to everybody for visiting and organized the wonderful activities for us.

สวัสดิ์ค้ะคุณผู้อ่านที่รักทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะค้ะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็กที่สวนเอเดน ประจำเดือนตุลาคม 2555 อยากจะบอกคุณผู้อ่านทุกๆท่านว่าเด็กๆของเราคิดถึงคุณมากๆเลย เพราะว่าตลอดช่วงเดือนที่ผ่านมาเด็กๆได้มีโอกาศทำกิจกรรมต่างๆเยอะแยะมากมาย ล้วนแล้วแต่สนุกสนานและได้รับความมีน้ำใจจากพี่ๆที่ได้เข้ามาเยี่ยม ก็ฝากความขอบคุณในความมีน้ำใจของพี่ๆทุกคนเลยนะค้ะ เรามาคุยกันเลยนะค้ะว่าเด็กๆของเราทำอะไรกันบ้างในตลอดเดือนตุลาคมที่ผ่านมา

---

On the 7<sup>th</sup> of October in the afternoon all the kids at the Garden of Eden came to attend an activity which was organized for Rayong people to cheer a football team which is PTT Rayong, a local Professional Football team. Our kids were very glad the see the football players at the event. Thank you very much for organizing the wonderful activity for us.

That evening, our kids came to the main center attending the Catholic wedding of Ms. Na-Phur Jabo (Lady Caregiver) and Mr. Piyapong Jindachai. Our kids attended the Holy Mass of the wedding ceremony in the chapel at the center and congratulated the new wedding couple.





วันที่ 7 ตุลาคม 2555 ช่วงตอนบ่าย เด็กๆ บ้านสวนเอเดนไปร่วมงานเชียร์ฟุตบอล ทีม ปตท.ระยอง ซึ่งเป็นกิจกรรมที่จัดขึ้นในแนวความคิดที่ว่า “ฟุตบอลอาชีพ” ความสุขของคนไทย&ความภาคภูมิใจ ของคนทั้งชาติ เด็กดีใจที่ได้เจอนักฟุตบอลของสโมสรและสนุกสนานกับกิจกรรมขอขอบพระคุณในน้ำใจของทุกท่านมา ณ ที่นี้ด้วยนะคะ

ช่วงเย็นเด็กๆจากบ้านสวนเอเดนมาร่วมพิธีแต่งงานแบบคาทอลิกให้กับคุณครูนาเผอ จะ โบ ซึ่งเป็นผู้ดูแลบ้านเด็กและคุณปิยะพงษ์ จินดาชัย ที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ซึ่งการแต่งงานนี้จัดขึ้นในพิธีกรรม ทางศาสนาคริสต์ คือพิธีบูชาขอบพระคุณ หรือมิสซา ก็มีบรรดาเด็กๆ ลูกๆของแม่นากับพ่อคู่เข้าร่วมงานทั้ง 3 บ้านเพื่อแสดงความยินดีกับคู่บ่าวสาวทั้งคู่ ก็ขอให้ครองรักกันยาวนาน จนได้ถือไม้เท้ายอดทอง ตะ บองยอดเพชรนะคะคุณแม่กับคุณพ่อคู่

---

On the 10<sup>th</sup>-12<sup>th</sup> of October during their school vacation, our kids at the Garden of Eden had the good opportunity to attend in

a retreat camp to help our children be silent with God and keep concentration with themselves. They liked to do all activities and fun games in the camp at Assumption Paradise, Chanthaburi Province. Before our kids came back to the Garden of Eden, they went to the waterfall at Chanthaburi Province. Our kids liked to touch the fresh atmosphere and enjoyed swimming.







วันที่ 10-12 ตุลาคม 2555 ระหว่างปิดภาคเรียนเด็กๆบ้านสวนเอเดนได้ไปเข้าค่ายฟื้นฟูจิตใจเพื่อ  
แสวงหาพระเจ้าและค้นหาตนเองที่จะอยู่กับพระเจ้าและมีสมาธิมากขึ้น โดยมีคุณพ่อปรีดา เวียง  
ชัย และคุณพ่อชัยศักดิ์ ไทยสนธิ เป็นผู้ดำเนินกิจกรรม ณ สวนอัสสัมชัญพาราไดส์ จ.จันทบุรี  
นอกจากเด็กๆของเราจะได้เรียนรู้ที่จะอยู่กับพระเจ้าแล้ว เด็กๆยังได้มีโอกาสสัมผัสกับธรรมชาติ  
อย่างใกล้ชิด เพราะหลังจากค่ายจบคุณพ่อก็ได้พาเด็กๆไปที่เขื่อนน้ำตกกระทิงต่อ ไม่ต้องบอกนะคะ  
ว่าเด็กๆรู้สึกอย่างไร บอกได้คำเดียวว่าสนุกมากค่ะ

---

On the 14<sup>th</sup> of October our kids at the Garden of Eden came to the Camillian Social Center Rayong for fun activities with a group of staff from PTT's Gas Separation Plant. When they finished all the activities with the visitors, our kids enjoyed eating great food from their support of the center. Thank you very much for your kindness.



วันที่ 14 ตุลาคม 2555 เด็กๆบ้านสวนเอเดนได้มาร่วมทำกิจกรรมกับกลุ่มคณะพนักงานของบริษัท  
การปิโตรเลียม จำกัด (มหาชน) โรงแยกก๊าซธรรมชาติ ระยอง เด็กๆสนุกสนานกับกิจกรรมที่พี่ๆใจ  
ดีที่จัดขึ้นอย่างมาก หลังจากเสร็จสิ้นกิจกรรมเด็กๆก็เอร็ดอร่อยกับอาหารกลางวันพี่ๆ ได้  
สนับสนุนในครั้งนี้ พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกท่านมา ณ ที่นี้ด้วยนะคะ

---

On the 21<sup>st</sup> of October our kids came to do activity at the Camillian Social Center Rayong. For lunch, they were very full with great food from the support from Auntie Jam and her friends from the Informal school center of Nihompattana district. Thank you for visiting and helping our center.



วันที่ 21 ตุลาคม 2555 เด็กๆบ้านสวนเอเดนได้มาทำกิจกรรมกับเด็กๆที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง และได้ร่วมรับประทานอาหารมือเที่ยงที่ป่าแจ่มและคณะเพื่อนๆ จากศูนย์การศึกษา นอกโรงเรียนและศูนย์ออกกำลังกาย.นิคมพัฒนา ได้มาเลี้ยงอาหารกลางวันสำหรับเด็กๆและ สมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ขอขอบพระคุณในน้ำใจดี ของทุกท่านด้วยนะคะ

---

On the 27<sup>th</sup> of October our kids came to the Camillian Social Center Rayong for a great lunch with the support from Khun Tom and her friends from the U-sen logistics Thailand Co., Ltd. They brought a special food, many snacks and soft-drinks for the adult patients and all members of the center on the occasion of Mrs. Tom's birthday.





วันที่ 27 ตุลาคม 2555 เด็กๆบ้านสวนเอเดนได้มาร่วมรับประทานอาหารกลางวันซึ่งเป็นวันคล้ายวันเกิดของคุณต้อม ในวันที่ 23 ตุลาคมที่ผ่านมา ซึ่งคุณต้อมและเพื่อนๆ พนักงานบริษัท ยูเซ็น โลจิสติกส์ (ประเทศไทย) จำกัด ได้มาเลี้ยงอาหารกลางวันให้กับเด็กทั้ง 3 บ้านและ สมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง โดยได้นำขนมหวานและน้ำอัดลม มาให้กับผู้ป่วยด้วย ขอพระเจ้าอวยพรท่านทั้งหลาย ให้มีสุขภาพที่ดี มีความสุขตลอดไปด้วยนะคะ

---

On the 31<sup>st</sup> of October our kids came to the Camillian Social Center Rayong to attend the Holy Mass of last day of Mary's month in the chapel at the center. They attended to pray and give blessing for "Mary, Mother of God" and the kind people who help our center.



วันที่ 31 ตุลาคม 2555 เด็กๆบ้านสวนเอเดนได้มาร่วมพิธีการปิดเดือนแม่พระที่ศูนย์คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ซึ่งชาวคริสตชนอุทิศให้เป็นเดือนของแม่พระ ซึ่งเด็กๆก็จะมี การสวดส่าย ประคำเพื่อขอบพระคุณและสรรเสริญแม่พระและขอบคุณผู้ใจดีที่ได้ช่วยเหลือศูนย์ของเรา ตอนเย็นก็มีการเดินรูป 14 ภาคด้วย

---

For this month, our kids were very happy and to attend in the Mary's Month. They participated to pray and give blessing for the Mary, Mother of God. And everybody at the Garden of Eden wished all the kind people are happy, healthy and achieve in all

their goals. And we hope everybody enjoyed reading all about the activities of our kids for this month. We would like to invite all of you to come to visit and organize activities with us next time. Goodbye and until next month!

---

เดือนนี้ เราจบเดือนด้วยการขอบพระคุณและสรรเสริญแม่พระด้วยกันกับคุณผู้อ่านที่รักทุกๆท่าน  
กันเลยทีเดียวค่ะ ทางเจ้าหน้าที่และเด็กๆบ้านสวนเอเดน ก็ขอให้สิ่งศักดิ์สิทธิ์ที่ท่านเคารพนับถือโปรด  
ดลบันดาลให้ท่านและครอบครัว จงประสบแต่สิ่งดีงามในชีวิตตลอดไปค่ะ ก็หวังเป็นอย่างยิ่งว่า  
เด็กๆของเราจะได้รับความมีน้ำใจจากผู้ใหญ่ใจดีทุกๆท่านด้วย ก็ขอลาคุณผู้อ่านในดีทุกๆท่าน  
แล้วพบกันใหม่เดือนพฤศจิกายน สวัสดีค่ะ

---

The Garden of Eden  
165/1 Moo 3 Ban Khai, Rayong 21120 Thailand  
Tel / Fax: 0 – 3896 - 1568